

DC Temporaryfill

DC DentalCentral GmbH • Owiedenfeldstr. 6 • D-30559 Hannover • Germany • www.dental-central.de • E-Mail: office@dental-central.de

D

Gebrauchsinformation

DC Temporaryfill ist eine bewährte, gebrauchsfertige Verschlussmasse. Sie gewährleistet einen zuverlässigen Verschluss durch folgende Eigenschaften:

- rasche Abhärtung in der Kavität
- große Haftkraft am Dentin
- hervorragender Randverschluss
- Festigkeit gegen den Kaudruck

DC Temporaryfill schädigt weder Pulpa noch Gingiva.

Art der Anwendung

Mit einem Füllungsinstrument die benötigte Menge DC Temporaryfill in die feuchte Kavität applizieren. Die Erhärtung beginnt nach wenigen Minuten. An exponierter Stelle ist eine Schonung von 15 Minuten empfehlenswert. Tiefe Kavitäten brauchen nicht voll ausgefüllt zu werden, was die spätere Entfernung erleichtert. Beim Verschluss von Einlagen auf eine möglichst drucklose Applikation achten. Zur Entfernung des abgebundenen DC Temporaryfill eignet sich am besten eine spitze, kurze und kräftige Sonde, die zwischen Dentin und Verschluss eingeführt wird.

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgerechter Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Örtliche Missempfindungen (z.B. Geschmacksirritationen oder Reizungen der Mundschleimhaut) können jedoch prinzipiell nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände und Symptome.

Verarbeitungshinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsinformation beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung dieser Hinweise zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände.

Lagerung / Haltbarkeit

Nach jeder Materialentnahme Behälter sofort verschließen. Haltbarkeit der geschlossenen Verpackung: siehe Etikett. Nach dem erstmaligen Öffnen ist das Präparat mindestens 6 Monate lagerfähig. Nicht über 25° C lagern. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Packungsort:

2 Gläser á 30,0 g

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Anwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

GB

Instructions for use

DC Temporaryfill is a proven, ready-to-use close-up-material. It guarantees reliable sealing due to the following properties:

- rapid curing in the cavity
- strong adhesion to dentin
- outstanding marginal seal
- resistant to chewing pressure

DC Temporaryfill damages neither the pulpa nor the gums.

Type of application

Use a filling instrument to apply the required quantity of DC Temporaryfill in the moist cavity. Curing begins after a few minutes. We recommend protecting the exposed location for 15 minutes. Deep cavities do not have to be completely filled, which makes subsequent removal easier. When sealing inlays, as far as is possible, ensure pressure-free application. A pointed, short and strong probe is best suited for removing the set DC Temporaryfill. Insert it between the dentin and filling.

Side effects

Undesirable side-effects are extremely rare if the product is prepared and used properly. Local dysaesthesia (e.g. taste irritations or irritations of the oral mucosa) can however, not be completely precluded. Should you become aware of any undesirable sideeffects, including in cases of doubt, please notify us, giving as precise a description of the attendant circumstances and symptoms as possible.

Working instructions / precautionary measures

Ensure that the working instructions and precautionary measures described in the supplied product information are always strictly observed. Should the patient suffer undesirable reactions or any other unwanted incidents arise even though these instructions were observed, then please inform us and give a precise description of the accompanying circumstances.

Storage / shelf-life

Always close container immediately after removing material. Shelf-life of the closed packaging: See label. The preparation can be stored for at least 6 months after being opened for the first time. Do not store above 25° C. Do not use after expiry of the use-by date.

Type of packaging

2 glass jars with 30.0 g each

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

F

Mode d'emploi

DC Temporaryfill est un matériau d'obturation confirmé et prêt à l'usage. Grâce aux propriétés suivantes, il garantit une obturation fiable :

- durcissement rapide dans la cavité
- adhérence élevée à la dentine
- excellente étanchéité sur les bords
- résistance à la pression du masticage

DC Temporaryfill ne nuit pas à la pulpe, ni aux gencives.

Mode d'application

A l'aide d'un instrument de comblement, la quantité nécessaire de DC Temporaryfill doit être appliquée dans la cavité humide. Le durcissement commence après quelques minutes. A l'endroit exposé, un temps de repos de 15 minutes est recommandé. Les cavités profondes n'ont pas besoin d'être entièrement remplies ; cela facilite le retrait ultérieur. Pour l'obturation de plombages, il convient de veiller, si possible, à une application sans pression.

Pour enlever le matériau DC Temporaryfill pris, le mieux est d'introduire une sonde pointue, courte et résistante entre la dentine et l'obturation.

Effets secondaires

Lorsqu'il est correctement préparé et appliqué dans les conditions spécifiées, ce produit médical ne présente que très, très rarement des effets secondaires. Cependant, des gênes locales (par exemple, irritations liées au goût ou irritations des muqueuses buccales) ne peuvent être, par principe, complètement exclues. Si vous constatez des effets secondaires indésirables - même en cas de doute - nous vous serions reconnaissants de nous faire part du cas d'espèce constaté en nous donnant une description exacte des circonstances concomitantes et des symptômes.

Conseils de préparation / Précautions

Il convient de respecter dans chaque cas les conseils de préparation ainsi que les précautions mentionnés dans la notice d'information concernant ce produit. Si, malgré le respect de ces conseils, vous deviez constater une réaction indésirable chez le patient ou bien d'autres incidents, nous vous prions de nous en faire part et de nous donner à ce sujet toutes les précisions voulues concernant les circonstances ayant accompagné le phénomène.

Stockage / Durée de conservation

Après chaque prélèvement de matériau, le récipient doit être immédiatement refermé. Durée de conservation de l'emballage fermé: voir étiquette. Après la première ouverture, la préparation peut être conservée pendant au moins 6 mois. Ne pas stocker à plus de 25°C. Après échéance de la date de péremption, ne plus utiliser.

Présentation

2 verres de 30,0 g

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'application du matériau à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

DC DENTAL CENTRAL

DC Temporaryfill

DC DentalCentral GmbH • Owiedenfeldstr. 6 • D-30559 Hannover • Germany • www.dental-central.de • E-Mail: office@dental-central.de

E

Instrucciones de uso

DC Temporaryfill es una probada masilla de sellado lista para usar. Garantiza un sellado fiable por las siguientes características:

- rápido endurecimiento en la cavidad
- gran poder de adherencia sobre la dentina
- excelente cierre marginal
- resistencia contra la presión del masticado

DC Temporaryfill no daña ni la pulpa ni la gingiva.

Forma de aplicación

Aplicar en la cavidad húmeda la cantidad necesaria de DC Temporaryfill con un instrumento de empastar. El endurecimiento comienza al cabo de unos pocos minutos. En puntos expuestos se recomienda una protección de 15 minutos. Las cavidades profundas no tienen que rellenarse completamente, para facilitar la posterior retirada. Al sellar inlays, procurar que la aplicación se efectúe con la mínima presión posible.

Para retirar DC Temporaryfill fraguado, lo más apropiado es introducir una sonda puntiaguada, corta y fuerte entre la dentina y el sellado.

Efectos secundarios

Con una correcta elaboración y aplicación, es muy poco frecuente que se produzcan efectos secundarios no deseados. No obstante no es posible excluir completamente sensaciones de malestar localizadas (p. ej. irritaciones respecto a sabores o de la mucosa bucal). Si no obstante llegasen a su conocimiento efectos secundarios no deseados - incluso en casos dudosos-, rogamos en todo caso que nos los comunique, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias y de los síntomas.

Indicaciones sobre la elaboración / medidas de precaución:

Respetar en todos los casos las indicaciones sobre la elaboración y las medidas de precaución descritas en las instrucciones para el uso correspondientes al producto. Si a pesar del cumplimiento de estas indicaciones, se llegasen a producir reacciones indeseadas en el paciente u otros efectos no deseados, rogamos en todo caso que nos los comunique, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias.

Almacenamiento / caducidad

Después de cada extracción de material, cerrar inmediatamente el recipiente. Caducidad del envase cerrado: ver etiqueta. Después de abrir el preparado por primera vez, podrá almacenarlo durante al menos 6 meses. No almacenar por encima de 25 °C. No volver a utilizarlo después de transcurrida la fecha de caducidad.

Envase

2 frascos de cristal de respectivamente 30,0 g

Este material ha sido desarrollado para su uso exclusivo su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar la idoneidad y campos de aplicación, antes de su utilización, especialmente si éstos no se especifican en las Instrucciones de uso. Descripciones y datos no constituyen garantía y no son vinculantes.

S

Bruksanvisning

DC Temporaryfill är ett beprövat, bruksfärdigt lagnings-/fyllnadsmaterial. Följande egenskaper garanterar pålitlig lagning/fyllning:

- Snabb stelning i kaviteten
- bra adesion på dentin
- utmärkt kantförslutning
- bra tryckhållbarhet

DC Temporaryfill skada inte pulpa och gingiva.

Hantering

Applicera den mängd DC Temporaryfill som behövs i fuktig kavitet med hjälp av en fyllnadsinstrument. Stelningen börjar efter ett par minuter. Undvik belastning på preparerad ytan ca 15 minuter. Det är att rekommendera att inte fylla ända till botten i mycket djupa kaviteter, då blir avlägsningen enklare. Undvik för mycket tryck vid applikation av inlägg. För att avlägsna härdade material använd en spetsig, kort och kraftig sond.

Kontraindikationer

Oönskade biverkningar är mycket sällan. Hos känsliga personer kan sensibilisering genom produkten ej uteslutas (I sällsynta fall kan produkten orsaka t ex smaksirritationer). Ifall detta skulle inträffa ber vi er om information med beskrivning av omständigheter och symtom.

Hanterings- och säkerhetsåtgärder

Denna produkt är avsedd att användas endast enligt särskilda föreskrifter i bruksanvisningen. Läs instruktionerna ordentligt innan du använder materialet.

Uppstår oönskade biverkningar ber vi er om information med beskrivning av omständigheter och symtom.

Förvaring och hållbarhet

Tillslut glasburken väl efter varje användning. Bästföredatum finns på förpackningen: se etikett.

Efter öppningen kan materialet lagras under minst 6 månader. Förvara ej överskridande 25°C. Använd ej efter utgångsdatum.

Förpackning

Glasburkar à 30,0 g

Denna produkt är endast avsedd för professionell tandvård och endast enligt särskilda föreskrifter i bruksanvisningen. Om produkten används på annat vis än bruksanvisningen beskriver är det helt på den behandlande tandläkarens eget ansvar. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

HU

Használati utasítás

A DC Temporaryfill egy bevált, felhasználásra kész tömő anyag. Megbízható zárását biztosít a következő tulajdonságai által:

- gyorsan megszilárdul az üregben
- erősen tapad a dentinhez
- kiváló a széli záródása
- a rágóerővel szemben ellenálló.

A DC Temporaryfill sem a pulpát, sem az inyt nem károsítja.

A felhasználás módja

Alkalmazzuk a kívánt mennyiségű DC Temporaryfill-t egy tömő műszerrel a nedves üregbe. Az anyag néhány perc múlva elkezd szilárdulni. Rágásnak kitett felületen ajánlott 15 percig óvni a tömést. A mély üregeket nem kell teljesen kitölteni, ami megkönnyíti a tömés későbbi eltávolítását. Betét üregek lezárásakor ügyeljünk arra, hogy lehetőleg ne fejtünk ki nyomást az anyag behelyezésénél. A megkötött DC Temporaryfill eltávolítására a legmegfelelőbb egy hegyes, rövid, erős szondát használni, melyet a dentin és a tömés közé vezetünk be.

Mellékhatások

A termék rendeltetésszerű feldolgozása és használata során nem kívánt mellékhatások rendkívül ritkán várhatóak. Helyi érzésvavarok (pl. ízérzés-zavarok vagy nyálkahártya-irritáció) elméletileg nem zárhatók ki teljesen. Amennyiben nem várt mellékhatásokról szerez tudomást, vagy kétségei vannak, kérjük, tájékoztasson bennünket, lehetőség szerint pontosan leírva a tüneteket és kísérő körülményeket is.

A felhasználás szabályai és elővigyázatossági előírások

Minden esetben be kell tartani a termékhez tartozó használati utasításban leírt, felhasználásra vonatkozó szabályokat és elővigyázatossági előírásokat. Amennyiben ezek betartása ellenére a páciensnél nem kívánt reakció zajlana vagy egyéb nem kívánt esemény következne be, kérjük, tájékoztasson bennünket, lehetőség szerint pontosan leírva a tüneteket és a kísérő körülményeket is.

Tárolás/Szavatosság

Az üveget minden anyagkivétel után azonnal zárjuk vissza. A bontatlan csomagolás szavatossága: lásd a matricán. A készítmény az első felbontás után legalább 6 hónapig még tárolható. Ne tároljuk 25° C feletti hőmérsékleten. A lejáratú időn túl a terméket nem szabad felhasználni!

Csomagolás módja:

2 üveg, egyenként 30,0 g

A terméket fogászati célra fejlesztették ki, és a használati utasításnak megfelelően kell alkalmazni. A gyártó nem vállal felelősséget az anyag hanyag alkalmazásából és nem rendeltetésszerű használatából adódó károkért. Ezenfelül a felhasználó köteles saját maga megvizsgálni a termék alkalmazása előtt, hogy az a kívánt célra alkalmas illetve és felhasználható-e, különösen akkor, ha ez a cél a használati utasításban nem szerepel.